



UNIVERSITÀ
degli STUDI
di CATANIA

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI CATANIA AREA RISORSE UMANE	
Anno <u>2025</u> Titolo <u>CL1</u> Classe <u>1</u>	
N° <u>187627</u>	8 OTT 2025

Elenco tracce delle prove

Art. 19 del d. lgs. 33/2013 e ss.mm.ii. - Obblighi di pubblicazione concernenti i bandi di concorso per il reclutamento, a qualsiasi titolo, di personale.

Bando: D.D. n. 1234 del 21.03.2024. PUBBLICATO NELLA G.U.R.I. 4° SERIE SPECIALE "CONCORSI ED ESAMI" N. 25 DEL 26/3/2024

Oggetto del bando:

SELEZIONE PUBBLICA PER TITOLI ED ESAMI, PER L'ASSUNZIONE DI UN COLLABORATORE ED ESPERTO LINGUISTICO DI MADRELINGUA GIAPPONESE, CON CONTRATTO DI LAVORO SUBORDINATO DI DIRITTO PRIVATO A TEMPO INDETERMINATO, PER UN IMPEGNO ORARIO ANNUO MINIMO DI 500 ORE, ELEVABILE FINO A UN MASSIMO DI 1500 ORE ANNUE, PER LE ESIGENZE DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CATANIA.

Commissione d'esami nominata con Decreto direttoriale n 4321 DEL 14 ottobre 2024

Presidente : Prof. Paolo Villani

Segretaria: dott.ssa Daniela Martorana

Componente: Prof. Luca Capponcelli

Componente: Prof. Paolo La Marca

A. Prova scritta: prevista X non prevista

Elenco tracce prova scritta se prevista (da pubblicare al termine della procedura).

1. 「日本人と旅」というテーマで日本語能力試験 N3 レベルの長文①、ならびにそれに対する読解問題②を作成せよ。

長文は 800 字以内、読解問題は 3 問とし、解答例③を明記したうえ、各読解問題の設問の意図を簡潔に説明④せよ長文① (25x32) 横書き・縦書きどちらでも可

2. 「日本人と自然」というテーマで日本語能力試験 N4 レベルの長文①、ならびにそれに対する読解問題②を作成せよ。

長文は 800 字以内、読解問題は 3 問とし、解答例③を明記したうえ、各読解問題の設問の意図を簡潔に説明④せよ。

長文① (25x32) 横書き・縦書きどちらでも可

3. 「日本人と漫画」というテーマで日本語能力試験 N4 レベルの長文①、ならびにそれに対する読解問題②を作成せよ。



長文は 800 字以内、読解問題は 3 問とし、解答例③を明記したうえ、各読解問題の設問の意図を簡潔に説明④せよ。

長文① (25x32) 横書き・縦書きどちらでも可

B. Prova orale: prevista X non prevista □

Elenco tracce prova orale se prevista (da pubblicare al termine della procedura).

1. 日本語能力試験 JLPT N1 レベルで求められる言語能力について説明してください。その後、学習者の会話能力の上達を目的とした N1 レベルの授業をどのように構成するか、実践的な例も含めつつ説明してください。

Riassuma le funzioni del Senato Accademico

Crei, su un foglio in formato Word, una tabella di 10 righe su 3 colonne, e scriva negli spazi in cima alle 3 colonne NOME STUDENTE, MATRICOLA, VOTO.

Legga il seguente brano in lingua inglese e lo traduca oralmente in giapponese

次の文章を読んで、口頭で日本語に翻訳してください。

A *ryokan* is an age-old kind of Japanese inn. In a *ryokan*, all of the rooms are Japanese style, and you remove your shoes when entering the building or your room. In a *ryokan*, you can experience traditional Japanese culture related to housing. A *ryokan* is also a place where you can thoroughly experience the kinds of food eaten in the local area, the natural environment in its four seasons, and the role of the bath in Japanese culture.

2. 日本語能力試験 JLPT N2 レベルで求められる言語能力について説明してください。その後、学習者の会話能力の上達を目的とした N2 レベルの授業をどのように構成するか、実践的な例も含めつつ説明してください。

Riassuma le funzioni del Rettore

Crei, su un foglio in formato Word, una tabella di 10 righe su 3 colonne, e scriva negli spazi in cima alle 3 colonne NOME STUDENTE, MATRICOLA, VOTO.

Legga il seguente brano in lingua inglese e lo traduca oralmente in giapponese

次の文章を読んで、口頭で日本語に翻訳してください。

An *ekiben* is a boxed lunch (*bento*) that is sold at a train station (*eki*). There is a great variety among the *ekiben* you will find at each train station in Japan. Some use special ingredients that are locally produced or seasonally available, some are distinguished by the use of particular colors or shapes in the food, some have names that evoke the local history and some are packaged in unique containers.

3. 日本語能力試験 JLPT N3 レベルで求められる言語能力について説明してください。その後、学習者の会話能力の上達を目的とした N3 レベルの授業をどのように構成するか、実践的な例も含めつつ説明してください。

Riassuma le funzioni del Consiglio di Amministrazione

Crei, su un foglio in formato Word, una tabella di 10 righe su 3 colonne, e scriva negli spazi in cima alle 3 colonne NOME STUDENTE, MATRICOLA, VOTO.



Legga il seguente brano in lingua inglese e lo traduca oralmente in giapponese
次の文章を読んで、口頭で日本語に翻訳してください。

Japanese often use expressions like *so nan desu-ka* (is that so?) and *un, un* (yeah, yeah). These expressions, which are known as *aizuchi*, are a way for the listener to say "I'm paying attention to what you're saying." A conversation becomes very natural when *aizuchi* are being used. When *aizuchi* are lacking, however, a Japanese person is apt to become very

4. 日本語能力試験 JLPT N4 レベルで求められる言語能力について説明してください。その後、学習者の会話能力の上達を目的とした N4 レベルの授業をどのように構成するか、実践的な例も含めつつ説明してください。

Spieghi sommariamente cosa è l'ANVUR

Crei, su un foglio in formato Word, una tabella di 10 righe su 3 colonne, e scriva negli spazi in cima alle 3 colonne NOME STUDENTE, MATRICOLA, VOTO.

Legga il seguente brano in lingua inglese e lo traduca oralmente in giapponese
次の文章を読んで、口頭で日本語に翻訳してください。

Kigo are words that express the seasons; they are used in *waka* (thirty-one syllable poems), *haiku* and other fixed poetry forms unique to Japan. There are rules determining which words can be used for each season. *Kigo* show how the Japanese have viewed nature and the seasons from ancient times, including what kind of lifestyle or events they had in each season.

5. 日本語能力試験 JLPT N5 レベルで求められる言語能力について説明してください。その後、学習者の会話能力の上達を目的とした N5 レベルの授業をどのように構成するか、実践的な例も含めつつ説明してください。

Enumeri quali sono gli Organi di Ateneo

Crei, su un foglio in formato Word, una tabella di 10 righe su 3 colonne, e scriva negli spazi in cima alle 3 colonne NOME STUDENTE, MATRICOLA, VOTO.

Legga il seguente brano in lingua inglese e lo traduca oralmente in giapponese
次の文章を読んで、口頭で日本語に翻訳してください。

In Japan March 14, called White Day, is designated as the day men give presents to women who gave them chocolate on Valentine's Day. Young people are especially cognizant of these two days. Although the giving of chocolates was originally influenced by commercialism, it is a fact that it has become greatly popular among women because it is an easy way to express love for their heartthrobs.

C. Altre prove: prevista non prevista X

Tipo di prova:

Elenco tracce altre prove (da pubblicare al termine della procedura).

- 1.
- 2.
- 3.



UNIVERSITÀ
degli STUDI
di CATANIA

Elenco tracce delle prove

Il presente documento è parte integrante del verbale n.
n. del.....

del.....assunto al protocollo